



Mme Hélène AMRIT

9^{ème} section, MCF hors classe (accordé par le CNU)

Synthèse de ma carrière (en 26 ans et à titre d'exemples)

Recherche :

Co-organisatrice de **10 colloques internationaux dans 6 pays différents** (8 à 10 pays représentés à chaque colloque), 4 pluridisciplinaires (8 à 10 disciplines représentées)

Fondatrice de l'AJCEEQ (loi 1901) : à ce jour plus de **150 intervenants** dans des colloques triennaux ; 6 publications chez des éditeurs européens toujours différents ; avec des soutiens tels que ceux de l'**ACFAS** (Québec) ou du **CNR** (Italie) qui sont les équivalents du CNRS. L'AJCEEQ est un réseau européen en études québécoises reconnu à l'international

Un ouvrage publié présent dans plus de **56 BU françaises**, dans l'ensemble des BU québécoises, recensé dans le **DOLQ** (Dictionnaire des œuvres littéraires québécoises et dans l'**Encyclopédie du Canada** (<http://thecanadianencyclopedia.com/articles/rejean-ducharme>)

Une dizaine d'articles publiés dans des ouvrages internationaux avec comités de lecture, dont **un de 29 pages et un publié en 2019**

Une organisation de colloques internationaux tous les trois ans, une publication dans des ouvrages internationaux tous les 2 ans

Dernier colloque à JNU (New Delhi) en février 2020

Une implication institutionnelle

Membre **élu** dans des commissions d'expertise

- 2 mandats comme membre suppléant au CS (plusieurs dossiers évalués) et **1 mandat en 2017** comme membre de la **commission d'expertise du groupe B (FLSH)**
- AIEQ : **Association Internationale en Études Québécoises**, 4 mandats (**CA et CS**) **toujours en cours**, plus d'une cinquantaine de dossiers évalués pour attribution de subventions
- AFEC : association française des études canadiennes, 2 mandat (**CA**) **toujours en cours**, 2 évaluations pour le prix des thèses, 3 évaluations pour publication dans la revue *Études canadiennes/Canadian studies* et **élue en 2017 comme rédactrice adjointe** de la revue.....p. 12-13
- Membre expert pour l'**AOI** (Pôle international de l'Université de Limoges ; Appel d'Offre à l'International), 2 mandats, 4 dossiersp. 16-17

Une reconnaissance internationale

Accueillie comme **professeur invité (New-Delhi)** en 2014, **à nouveau pour février 2020 (pour co-organisation d'un colloque et des conférences)**

Conférences invitées (Montréal, Gênes)..... p. 5

Expertise d'un dossier pour professeur agrégé (**Université de York, Toronto**) : p. 15

Sollicitée pour des articles dans des mélanges en hommage à des collègues hongrois et polonais...p. 10-p. 19

Bien que nommée sur un poste en IUT, je suis élue par mes pairs dans des structures institutionnelles d'expertises tant à la FLSH qu'à l'Université, qu'en France ou à l'international



Activité scientifique :

Thématiques actuelles de recherche & collaborations

Autofiction, littérature migrante, Réalisme

- Un article de 29 pages publié dans la revue *@analyses* (Ottawa) sous la direction de Arnaud Genon, 2014.
- Une communication lors du deuxième symposium international de sociocritique organisé par le CRIST (Université de Montréal), le CERLOM (INALCO, Paris) et FIGURA (UQAM) les 9-12 décembre 2015.

La littérature face à la mondialisation ; littérature de l'extrême contemporain

- Un chapitre d'ouvrage sur **la dystopie** *Oscar de Profondis* de Mavrikakis à paraître dans les mélanges en hommage à Jòsef Kwaterko, Université de Varsovie (en cours de parution)
- Une communication sur *Six degré de liberté* de Dickner et *Document 1* de Blais, colloque Université de Genova, avril 2019 (publié, 2020)
- Un article sur le quotidien dans *Romanica Silecia*, n°13, 2018
- Une communication sur *Six degré de liberté* de Dickner, colloque Université de New Delhi, février 2020

Cinq publications majeures

1. Hélène AMRIT, *Les Stratégies paratextuelles dans l'œuvre de Réjean Ducharme* (PUCF/Belles Lettres), 1995.
2. Hélène AMRIT, « La littérature migrante est-elle soluble dans l'autofiction ? », *@analyse*, vol. 9 n°2, printemps-été 2014 (29 p.)
3. Hélène AMRIT, « Une Antigone prisonnière du roman : *Ça va aller* de Catherine Mavrikakis », *Les Antigones contemporaines. De 1945 à nos jours*, Duroux & Urdician (dir.), PUBP, 2010 (13 p.)
4. Hélène AMRIT, « Séismes et métaphores dans *La rive est loin* de Ying Chen, *Oltreoceano*, Udine, Italie n°12, p. 147-160, 2016.
5. Hélène AMRIT, Des héros en quête du quotidien : *Ça va aller* de Catherine Mavrikakis et *Document 1* de François Blais, *Romanica Silesiana*, 2018, N° 1 (13), p. 81-90.

Mes six dernières communications dans des colloques internationaux :

1. AMRIT Hélène, « Filatures en extrême contemporain : *Six degré de liberté* de Nicolas Dickner », *extrême contemporain en littérature et culture*, colloque international, JNU, 6-8 février 2020, **New Delhi** (Actes en cours de publication)
2. AMRIT Hélène, « En conteneur ou sur canapé, une odysée reste une odysée », *Voyage au Québec : auto et hétéro-représentation*, CISQ, 11-12 avril 2019, **Genova** (publié)
3. AMRIT Hélène, « Quand la banalité devient acte de résistance », *Les littératures francophones d'aujourd'hui : l'universel du et au quotidien*, Journée d'études, Institut des langues romanes et de traductions, **Sosnowiec**, Université de Katowice, 24 avril 2017. (publié)
4. AMRIT Hélène, « La littérature québécoise face à la globalisation », Congrès annuel de l'Association Française d'études Canadiennes, *Identité(s) canadienne(s) et changement global*, **Grenoble**, 8- 10 juin, 2016



5. AMRIT Hélène, « Du roman réaliste au roman de l'anonymat », *Repenser le réalisme*, IIe Symposium international de sociocritique, Université de Montréal, **Montréal**, 9-12 décembre **2015**.
6. AMRIT Hélène, « Le roman québécois : une odyssée contemporaine », *Que devient la littérature québécoise ? Formes et enjeux des pratiques narratives de puis 1990*, Université de Paris-Sorbonne, **Paris**, 17-20 juin **2015**. (diffusée par le CRILCQ : [communication](#))

Organisatrice de 10 colloques internationaux :

1. *Extrême contemporain en littérature et culture*, colloque international en études québécoises, 6-8 février **2020**, Université Jawaharlal Nehru, **New Delhi**
 Organisateur : Hélène AMRIT, VIJAYA RAO (NEW DELHI). (9 PAYS REPRESENTES, 8 DISCIPLINES, 19 INTERVENANTS). PUBLICATION DES ACTES EN COURS
 Membre du comité scientifique, présidente de séance et intervenante
2. *Empreintes québécoises*, AJCEEQ, 5-6 octobre **2017**, Université de **Montpellier**.
 Organisateur : Hélène AMRIT, Anna GIAUFRET (Genova) et Elsa GUYOT (Montpellier). (8 pays représentés, 7 disciplines, 19 intervenants)
 Membre du comité scientifique et présidente de séance
3. *Le Québec recto-verso*, AJCEEQ, 10-11 octobre **2013**, Université Humboldt à **Berlin**. (8 pays représentés, 10 disciplines, 16 intervenants)
 Organisateur : Hélène AMRIT, Anna GIAUFRET (Genova), Ekatarina ISAEVA (Moscou), Peter KLAUS et Gabriele KNAUER (Berlin).
 Membre du comité scientifique et présidente de séance.
 Actes publiés dans la e-revue *Publif@rum*.
4. *Réflexivité en contextes de diversité : un carrefour des sciences humaines ?* DYNADIV-FRED, 1-3 décembre **2010**, **Limoges**.
 Organisateur : Patricia ALONSO, Hélène AMRIT, Aude BRETEGNIER, Jacques BEZIAT.
 Membre du comité scientifique et présidente de séance.
 Actes publiés dans la e-revue *DIRE*.
5. *Hommage à Franca Marcato Falzoni*, AJCELQ, 23-24 novembre **2006**, Université « *Ca' Foscari* » de **Venise**. (17 communications, 11 pays représentés).
 Organisatrices : Hélène AMRIT, Anna GIAUFRET (Genova), Cristina MINELLI (Venise), Lucie PICARD (Turin).
 Membre du comité scientifique.
 Actes publiés dans la revue *Francofonia*.
6. *Hommage à Pierre de Grandpré*, AJCELQ, 25-27 octobre **2002**, Universität **Innsbruck**. (21 communications, 10 pays représentés)
 Organisatrices : Hélène AMRIT, Doris EIBL (Innsbruck), Anna GIAUFRET (Genova), Ursula MATHIS (Innsbruck).
 Membres du comité scientifique.
 Actes publiés dans la collection *canadiana oenipontana*
7. *Le Québec et l'écrit*, invité au congrès de l'ACFAS¹, 19 mai **2000**, **Montréal**. (12 communications, 7 pays représentés).
 Organisatrices : Hélène AMRIT et Anne GIAUFRET.
 Membres du comité scientifique.
 Actes publiés dans *les Cahiers Francophones d'Europe Centre-Orientale*.

¹ 1^{er} colloque international non québécois invité au congrès de l'ACFAS (équivalent québécois du CNRS).



8. *Hommage à Gaston MIRON*, AJCELQ, 13-14 mai **1999**, Centre culturel français et *Università degli studi di Genova*, **Gênes**. (17 communications, 8 pays représentés).
Organisatrices : Hélène AMRIT et Anne GIAUFRET.
Membres du comité scientifique.
Actes publiés éd. Consiglio Nazionale delle ricerche/bulzoni à Rome.
9. *Hommage à Auguste VIATTE*, AJCELQ, 16-17 mai **1996**, Maison du Canada/Université Paris 8, **Paris**. (17 communications, 8 pays représentés).
Organisatrices : Hélène AMRIT et Anne GIAUFRET.
Membres du comité scientifique.
10. *Hommage à Claude DUCHET*, 28-29 avril **1993**, **Paris**. (16 communications, 10 pays représentés)
Organisatrices : Hélène AMRIT et Anne GIAUFRET.
Membre du comité scientifique.
Actes édités par le CCIFQ, Paris.

Conférences (organisation) :

- Anne BEREST, auteur du roman *La Fille de son père*, (Seuil, 2010) et co-fondatrice de l'entreprise *Le porte-plume éditions*, titre de la conférence : « Réflexivité : autofiction et biographie », 1^{er} décembre 2011, DYNADIV/FRED.
- Chantal de GRANDPRE, chargée de mission à la francophonie à la Bibliothèque francophone multimédia, Bfm, titre de la conférence : « pôle francophone associé à la Bibliothèque Nationale de France », 4 février 2011, DYNADIV/FRED.

• *Direction de thèses et autres travaux (détail en annexe)*

1. Codirection avec Nathalie WATTEYNE (Université Sherbrooke) et membre du jury :
Master 1 : Simon-Xavier Frenette : « Étude du solipsisme dans *L'Avalée des avalés* et *L'Océantume* de Réjean Ducharme », suivi du récit *Le glacier*, **Université de Sherbrooke**, Département des lettres et des communications. Soutenu en février 2003.
2. Un des objectifs principaux de l'AJCEEQ est d'aider les doctorants, voire d'aiguiller leurs travaux avant de les rendre visibles à la communauté des chercheurs par le biais d'une communication puis éventuellement d'une publication. Ainsi, lors des colloques de l'AJCEEQ, – ce qui représente plus d'une centaine d'interventions –, j'ai dirigé avec ANNA GIAUFRET, des doctorants afin d'obtenir des communications de bon niveau. Puis lors de la publication des actes, nous avons effectué un travail intense de relecture, de révision apportant une aide effective dans leurs démarches. Ce travail nécessite une implication forte de notre part concernant leurs sujets et il équivaut à la codirection voire la direction de thèses.

Création d'un réseau européen :

Fondatrice de l'Association des Jeunes Chercheurs Européens en Littérature Québécoise, AJCELQ en 1993.

Depuis 2013, l'AJCELQ est devenue l'AJCEEQ en s'ouvrant dorénavant à l'ensemble des sciences humaines travaillant sur le Québec. Elle a reçu à ce jour plus d'une centaine de participants en provenance de 20 pays.



L'AJCEEQ réalise la promotion de la recherche par :

- ❑ L'organisation de symposium réunissant les aînés aussi bien européens que québécois autour des jeunes chercheurs.
- ❑ La publication des Actes.

L'Association est un espace de formation pour la recherche

- ❑ Avant un symposium, des pré-actes contenant les textes des communications sont envoyés à chaque président de séance. Ces pré-actes sont l'occasion d'échanges entre les intervenants et les organisatrices, Hélène Amrit et Anna Giaufret, tant sur le fond que sur la forme.
- ❑ La publication des actes constitue un moment crucial dans la formation des jeunes chercheurs, car la politique de l'Association visant la publication de toutes les contributions, la direction des actes demande un travail intense de relecture, de révision des textes des jeunes auteurs avant leur remise au comité de lecture.

En 25 ans, nous avons réalisé

- ❑ **9 colloques internationaux** : Paris (2) ; Gênes ; Innsbruck ; Venise ; Montréal (ACFAS), Berlin, Montpellier et New Delhi.
Avec plus de cent cinquante communications en provenance de 22 pays : Allemagne, Angleterre, Autriche, Belgique, Brésil, Croatie, Danemark, Espagne, France, Hongrie, Inde, Irlande, Italie, Liban, Luxembourg, Pays-Bas, Pologne, Roumanie, République Tchèque, Russie, Suède et Canada.
- ❑ **6 publications** avec des éditeurs différents : CCIFQ éds (Paris, France) ; CNR/Bulzoni éds (Turin, Italie) ; *Cahiers Francophones d'Europe Centre-Orientale* (Pècs, Hongrie) ; Université d'Innsbruck (Innsbruck, Autriche) ; Leo S. Olschki (Florence, Italie) et Publifarum.

Reconnue par ses pairs, l'Association est en fait devenue un réseau qui accueille la relève universitaire européenne.

Lors de nos colloques, nous avons accueilli l'ensemble des spécialistes européens en littérature québécoise ainsi que de nombreux spécialistes québécois. Par ailleurs, certains des jeunes chercheurs ayant participé à nos colloques ont obtenu un poste d'enseignant chercheur ou de professeur des universités. Cette association fédère l'ensemble de la communauté des chercheurs européens en littérature québécoise, et depuis 2013, elle s'ouvre aux chercheurs européens des autres disciplines travaillant sur le Québec.

Nous avons travaillé avec les organismes institutionnels tant administratifs que de recherches tels que le CCIFQ, l'AIEQ, les délégations générales du Québec de Paris, Rome, Berlin ou encore de Moscou, les centres d'études francophones de certaines universités européennes et surtout le MRIF (Ministère des relations internationales et francophones) pour les aides logistiques, sans oublier le CRILCQ, l'ACFAS, le CNR pour ce qui est de la recherche. Sachant que le CNR et l'ACFAS sont les équivalents italiens et québécois du CNRS et que le CRILCQ regroupent l'ensemble des chercheurs en études québécoises des universités du Québec, nous pouvons affirmer que notre réseau est reconnu tant par les organes bailleurs de fonds que par les organes de recherches de renom. L'AJCEEQ est devenu une sorte d'institution.

Appartenance à des réseaux

Internationaux

- Membre élu du CA et membre du CS de l'Association internationale en études québécoises (AIEQ, **Montréal**) qui soutient financièrement des projets de recherche en études québécoises, (mandats 2012-2018 toujours en cours);
- Membre du CRIST (**Montréal**) qui fédère la recherche en sociocritique par la tenue de séminaires et de symposium, depuis 2011 ;
- Fondatrice et présidente de l'Association des Jeunes Chercheurs Européens en Etudes Québécoises (AJCEEQ), depuis 1993 (Cf. p ; 12);

Nationaux



- Membre élu de l'Association française des études canadiennes (AFEC) qui fédère la recherche en études canadiennes en France, (depuis 2014, second mandat en cours).
- J'ai collaboré à la Chaire canadienne du PRES Limousin Poitou-Charentes depuis sa création en 2012.
- Directrice-adjointe de la revue *Études canadiennes/Canadian Studies* depuis juillet 2017
- Membre de comité de rédaction des *Cahiers Francophones d'Europe Centre-Orientale* depuis 1994
- Membre du comité de rédaction de la revue italienne *Publiforum* depuis 2016
- Membre du comité de rédaction de la revue italienne *Oltreoceano* depuis juin 2017
 - Des expertises d'articles pour la revue *Études canadiennes/Canadian Studie*
 - Une expertise d'article pour la revue italienne *Publif@rum*
 - Une expertise d'article pour la revue italienne *Oltreoceano*
 - Une **expertise d'ouvrage** pour la collection « recherche québécoise » chez **Peter Lang**
- Organisation de la donation du Fonds de l'AJCELQ à la Bibliothèque francophone multimédia de Limoges (Bfm).
- Participation au comité de décision, puis au comité exécutif pour l'acquisition par le PRES Limousin Poitou-Charentes du Fonds du Centre Culturel Canadien de Paris et à sa répartition au sein des trois universités (La Rochelles, Limoges, Poitiers).

Valorisation au sens de faire connaître auprès de ses pairs :

La publication des actes des colloques de l'AJCEEQ permet de valoriser la recherche en études québécoises. À ce jour, 6 publications chez des éditeurs européens différents.

Valorisation au sens de « partenariat » :

Lors du colloque de l'AJCEEQ qui a eu lieu à Berlin, nous avons organisé un premier atelier avec **les responsables des fonds européens spécialisés sur le Québec**, afin de fédérer les fonds de documentations européens.

Furent présents les responsables de :

Le Fonds de l'Institut d'Études Acadiennes et Québécoises, **Poitiers**,

Le Fonds du Centre interuniversitaire Moscou-Québec, **Moscou**,

Le Fonds du Centre d'étude de la chanson québécoise, **Innsbruck**,

La Bibliothèque du Département de Langues et Littératures Etrangères et Modernes, Bologne,

La Bibliothèque Gaston Miron, **Université Paris 3**.

Un article avec de nombreux *hyperliens* présentant les fonds accessibles en Europe est paru dans la publication des Actes.

Reconnaissance de ma recherche à l'internationale :

— La création d'un réseau

Réseau constitué par la fondation de l'AJCEEQ, ses colloques (8 comme *co-organisatrice*) et ses publications (5 comme *co-directrices de publication*). Cette association sans implantation institutionnelle est un organisme reconnu par ses pairs pour sa capacité à *diffuser le savoir* tant en fédérant l'ensemble des protagonistes en jeu dans le domaine des études québécoises qu'en diffusant leur recherche.

— Mes recherches

Bourses de recherche

- ☐ Allocation de recherche, Université Paris 8 (DEA).



- ❑ Bourse de doctorat du Gouvernement du Canada, 1989 : séjour de 1an 1/2 au Québec.
- ❑ Bourse postdoctorale, CIADEST/Paris 8, 1992 : séjour de 3 mois à Montréal.
- ❑ Bourse de recherche du Gouvernement du Canada, 2011 : séjour de 2 mois à Ottawa.

J'ai été invitée à faire des conférences en Italie et au Québec

- ❑ À la *Facoltà di Lingue e Letterature sraniere, Università di Genova, Gênes*, le 18 mai 2011.
- ❑ Par les organisatrices du premier colloque portant sur l'œuvre de Réjean Ducharme et par le Centre de Recherche Interuniversitaire en Littérature et culture Québécoise, CRILCQ, **Montréal**, les 25 et 26 avril 2007.

J'ai été accueillie comme 'professeur invité' en Inde

- ❑ En février-mars 2014, pour un cycle de conférences sur portant sur la littérature québécoise, à la *School of Language, Litterature and Culture Studies de Jawaharlal Nehru Universtity, New Delhi*.

J'ai co-dirigé un master 1 au Québec

- ❑ Codirection avec Nathalie WATTEYNE (Université Sherbrooke) et membre du jury (février 2003).

— Comme membre expert pour attribution de budget pour des projets de recherche

Organismes Canadiens

- ❑ Membre expert extérieur auprès du Conseil de Recherche en Sciences Sociales (CRSH, Canada), depuis 2010.
- ❑ Membre du CS de l'AIEQ (participation à 6 conseils d'attribution, chaque conseil évalue environ une vingtaine de dossiers), depuis 2011.

Organisme interne à l'Université de Limoges

- ❑ Membre à l'AOI (Pôle d'Appel d'Offre à l'International) pour l'évaluation de dossiers de demande de financement auprès de l'Université de Limoges. (2 mandats, 4 projets évalués), depuis 2012.

— Comme membre expert pour **une promotion au grade de professeur, Université de Toronto**.

— Comme membre expert pour publication d'articles ou d'ouvrages (ex : expertise d'ouvrage aux eds Peter Lang)

Jawaharlal Nehru Universtity, New Delhi

School of Language, Litterature and Culture Studies (séjour de février à mars 2014)

Je suis intervenue ponctuellement dans plusieurs cours de master 1 et de master 2. J'ai donné 4 conférences dans le cadre du séminaire de doctorat en littérature francophone. Mes cours et mes conférences ont porté sur la littérature québécoise et l'autofiction. Le nombre d'étudiants (environ une vingtaine) et la qualité de leurs travaux m'ont impressionnée.

— ***Avec les réseaux européens et indiens que j'ai établis, il est évident que des partenariats pourraient exister si j'étais sur un poste d'enseignement au sein d'une FLSH, notamment avec certains collègues italiens, russes, polonais ou indiens qui sont demandeurs. D'être en poste en IUT est un frein, non seulement pour le rayonnement de la recherche mais aussi pour le développement des réseaux de formations.***

— Dans le cadre de mon ancienne équipe d'accueil, FRED, j'ai proposé et j'ai initié la création d'un doctorat européen, « Langues, cultures et nouvelles technologies de l'information et de la communication », entre l'Université de Limoges et l'Université de Gênes. (2011-2012)

Objectif : un doctorat commun avec des échanges d'enseignements *via* la FOAD ou en « présentiel » et des séjours de doctorants, soit à Gênes, soit à Limoges.

Actuellement, le doctorat existe déjà à Gênes (responsable Sergio Paoli). L'intérêt résidait dans la jonction avec leur formation et celle en sciences de l'éducation existant dans mon équipe. Un enseignant de Limoges devait intervenir dans les réunions de prises de décision de l'équipe doctorale afin de choisir une thèse de doctorat à suivre en cotutelle. Le texte de l'accord cadre entre les 2 universités a été donné à la directrice



de l'équipe FRED. Tout ce travail presque abouti (traduction des textes, échanges et négociations) a été sans suite.

— Dans le cadre de mon ancienne équipe d'accueil, FRED, j'ai entamé en 2009 une entente entre le Centre de Recherche Interuniversitaire sur la Littérature et la Culture Québécoises, CRILCQ de l'Université de Montréal et FRED.

Objectif : permettre aux chercheurs et doctorants québécois de séjourner à Limoges à leur charge dans le cadre de l'axe de recherche francophone de l'équipe FRED. Actuellement l'entente est rédigée, le CRILCQ l'a acceptée. La situation est gelée car l'Université de Montréal n'accepte plus les accords cadres préalables, ce qui n'est pas conforme aux exigences de l'Université de Limoges.

— **Dans le cadre de mon équipe d'accueil, EHIC**, je compte générée une entente entre le centre d'études francophone de l'Université **Jawaharlal Nehru**, New Delhi.

Objectif : permettre des échanges avec éventuellement des séjours pour les doctorants indiens en études francophones. En 2019, j'ai mis en contact le Directeur de l'EHIC, prof. Bertrand Westphal avec la responsable du centre, prof. Vijaya Rao. Une première rencontre informelle a eu lieu à Paris. La COVID a mis ce projet au point mort.

Responsabilités administratives :

- Membre suppléant de la commission des spécialistes (CS) de la 9^e section du CNU, 3 mandats : évaluations de dossiers.
- Représentante de l'IUT auprès de « l'Université de la Francophonie », structure propre à l'Université de Limoges, valorisant les actions orientées vers la francophonie (1 mandat).

Activités administratives autres

- Présidente du jury de baccalauréat, Limoges : 1996, 2000, 2008, 2011, 2013 et 2016.
- - *Missions*

Pour le PRES : Acquisition et répartition du Fonds du Centre Culturel Canadien à Paris pour le PRES Limousin-Poitou Charentes (avec un représentant de chaque université et leur responsable de documentation).

Pour l'Université : Membre expert pour l'AOI (Pôle international de l'Université de Limoges ; Appel d'Offre à l'International), 2 mandats, 4 dossiers

Liste classée des publications :

Ouvrages

Publication individuelle

1. AMRIT Hélène, *Les Stratégies paratextuelles dans l'œuvre de Réjean Ducharme*, éd. PUFC-Les Belles Lettres, 1995.

Publications collectives

Publication grise

2. AMRIT Hélène, GIAUFRET Anna (dirs.), *Actes du colloque AJCELQ, Hommage à Claude DUCHET*, éd. CCIFQ, Paris, 1994. [Préface de Claude DUCHET et avant-propos de Germain GODBOUT].



Livres

3. AMRIT Hélène, GIAUFRET Anna et ZOPPI Sergio (dirs.), *Regards sur la littérature québécoise, hommage à Gaston MIRON*, Actes du colloque AJCELQ de Gênes, éd. Consiglio Nazionale delle ricerche (CNR)/Bulzoni, Rome, 2001. [Préface de Sergio ZOPPI].
4. AMRIT Hélène, GIAUFRET Anna et MATHIS Ursula (dirs.), « Des pionniers aux passeurs de cultures, hommage à Pierre DE GRANDPRE », coll. « *Canadia œnipontana* », Vol. II, Leopold-Franzens-Universität, Innsbruck, 2004. [Préface de Jacques ALLARD].

Revues

5. AMRIT Hélène, GIAUFRET Anna (dirs.), « De l'utopie des origines à l'éclatement de l'identité postmoderne », *Les Cahiers Francophones d'Europe Centre-Orientale*, n°12, Pécs/Vienne, 2002.
6. AMRIT Hélène, DUPUIS Gilles, GIAUFRET Anna (dirs.), *Le Québec Vice-versa*, Publif@rum, n°21, 2014.

Traduction

Livre

7. PICABIA Lélia, *La Nouvelle syntaxe, concepts et conséquences de la théorie du gouvernement et du liage*, éd. Seuil, 1987. [Traduction de *Some Concepts and Consequences of the Theory of Government and Binding* de Noam CHOMSKY, The MIT Press, 1982]. Collaboration à la traduction.

Coédition

Publication grise

8. Avec ALLARD Jacques (éds.) : Anthologie des « écrits de la Nouvelle France aux romans québécois » (2 tomes), pour le séminaire « Corpus québécois », diffusée par *La Coop*, Université du Québec à Montréal (UQAM), 1990.

Revue

9. Avec ZRIBI-HERTZ Anne (éds.) : Bulletin des amis de *Recherches linguistiques de Vincennes*, n°1, 1992.
10. Avec ZRIBI-HERTZ Anne (éds.) : Bulletin des amis de *Recherches linguistiques de Vincennes*, n°2, 1993.

Articles

Articles parus dans des ouvrages

11. AMRIT Hélène, « Les narrataires dans l'œuvre de Réjean Ducharme », *Actes du colloque Hommage à Claude DUCHET*, éd. C. C. I. F. Q., Paris, p. 23-30, 1994.
12. AMRIT Hélène, « Parcs et parcours dans *L'Hiver de force* de Réjean Ducharme », *Parcs, places, jardins*, Marie-Lyne PICCIONE et Bernadette RIGAL-CELLARD (dirs.), éd. Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine, p. 45-52, 1998.
13. AMRIT Hélène, « Une histoire américaine qui fait surface : le discours sur les Etats-Unis dans *Une histoire américaine* de Jacques Godbout et *Surfacing* de Margaret Atwood. », *Regards sur la littérature québécoise, hommage à Gaston Miron*, Hélène Amrit, Anna Giaufret et Sergio Zoppi (dirs.), éd. Consiglio Nazionale delle Ricerche/Bulzoni, Rome, p. 69-85, 2001.
14. AMRIT Hélène, « Voir autrement », *Itinéraires francophones*, Mélange en hommage à Árpád VIGH, Éva Oszetzky et Sorin Stan (dirs.), éd. ÍMEA Kiadó, Pécs, Hongrie, p. 203-212, 2008.



15. AMRIT Hélène, « Une Antigone prisonnière du roman : *Ça va aller* de Catherine Mavrikakis », *Les Antigones contemporaines. De 1945 à nos jours*, Duroux Rose et Urdician Stéphanie (dirs.), Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, p. 193-205, 2010.
16. AMRIT Hélène, GIAUFRET Anna, « Recherche européenne sur le Québec : le témoignage de l'AJCELQ », *Premiers États généraux des études québécoises en Italie et Perspectives européennes*, Paola Puccini, Jean-François Plamondon, Fabio Regattin, Valeria Zotti (dirs), Emil, Bologna, p. 159-171, 2014.
17. AMRIT Hélène, « Le corps féminin, une épopée Ducharmienne ? », *Corps écrit, corps écrivant : le corps féminin dans les littératures francophones des Amériques*, LABROSSE Claudia, DUFF Christine (dirs.), éd. Peter Lang (2015).

Articles parus dans des revues

18. AMRIT Hélène, « Réjean Ducharme en marge ou la note québécoise », *Itinéraires et contacts de cultures, « PARIS — QUÉBEC »*, L'Harmattant/Université Paris 13, vol. 6, p. 19-26, 1985.
19. AMRIT Hélène, « Réjean Ducharme et l'éclat poétique du roman », *Les Cahiers Francophones d'Europe Centre-Orientale*, n°12, Pécs/Vienne, p. 133-146, 2002.
20. AMRIT Hélène, « la littérature migrante est-elle soluble dans l'autofiction ? », *@nalyse*, Ottawa, Canada, vol. 9 n°2, printemps-été 2014 (29 p.)
21. AMRIT Hélène, « Séismes et métaphores dans *La rive est loin* de Ying Chen, *Oltreoceano*, Udine, Italie n°12, p. 147-160, 2016.
22. AMRIT Hélène, Des héros en quête du quotidien : *Ça va aller* de Catherine Mavrikakis et *Document 1* de François Blais, *Romanica Silesiana*, 2018, N° 1 (13), p. 81-90.

Articles à paraître dans un ouvrage

23. AMRIT Hélène, « Sauver le futur ! Quand la tragédie vient au secours de la dystopie : *Oscar de Profondis* de Catherine Mavrikakis », mélanges en hommage à Jòsef Kwaterko, Université de Varsovie. (sous presse)
24. AMRIT Hélène, « En pantoufflant dans le canapé, un récit de voyage contemporain », CISQ. (publié)

Publication collective à paraître

25. AMRIT Hélène, Vijaya Rao, « extrême contemporain en littérature et culture québécoises », *Interfaces*, revue électronique brésilienne polyglotte (en cours)

Notes critiques

Je rendais compte régulièrement pour la revue bilingue *Discours social/Social Discourse*, d'ouvrages concernant la littérature québécoise. (la revue ne paraît plus depuis 1996)

- 1993 : C. R. *Hubert Aquin entre référence et métaphore*, Anthony Wall, dans *Discours social/Social Discourse*, volume 5, 1 & 2, hiver-printemps.
- 1993 : C. R. *Le contexte littéraire : lecture pragmatique de Hubert Aquin et de Réjean Ducharme*, Marilyn Randall, dans *Discours social/Social Discourse*, volume 5, 3 & 4, automne.
- 1994 : C. R. *Un projet de Liberté*, Januz Przychzoden, dans *Discours social/Social Discourse*, volume 6, 3 & 4, automne.



– 1994 : C. R. *Montréal, mégapole littéraire*, de Madeleine Frédéric, dans *Discours social/Social Discourse*, volume 6, 3 & 4, automne.

– 1995 : C. R. *Littérature de langue française en Amérique du Nord*, *La Licorne*, 27, UFR langues littéraires, Poitiers, dans *Discours social/Social Discourse*, volume 7, 1 & 2, printemps.

Compte rendu dans la revue bilingue *Kritikon Litterarum*, n°29 (Luxembourg).

– 2002 : C. R. avec Anne MANTERO, *Literatur in Québec. Littérature québécoise. 1960-2000. Eine Anthologie. Une anthologie*. Heidelberg, Synchron, 2000. 338p.

Mes dernières communications ou conférences internationales depuis 2007

1. AMRIT Hélène, « Filatures en extrêmes contemporains : *Six degrés de liberté* de Nicolas Dickner », Extrême contemporain en littérature et culture, **New Delhi**, JNU, 6-8 février **2020**.
2. AMRIT Hélène, « En conteneur ou sur canapé, une odyssée reste une odyssée », Voyage au Québec : auto et hétéro-représentation, **Genova**, Université de Genova, CISQ, 11-12 avril **2019**. (publication en cours)
3. AMRIT Hélène, « Quand la banalité devient acte de résistance », Les littératures francophones d'aujourd'hui : l'universel du et au quotidien, Journée d'études, Institut des langues romanes et de traductions, **Sosnowiec**, Université de Katowice, 24 avril **2017**. (publié)
4. AMRIT Hélène, « La littérature québécoise face à la globalisation », Congrès annuel de l'Association Française d'études Canadiennes, *Identité(s) canadienne(s) et changement global*, **Grenoble**, 8- 10 juin, **2016**.
5. AMRIT Hélène, « Du roman réaliste au roman de l'anonymat », *Repenser le réalisme*, IIe Symposium international de sociocritique, Université de Montréal, **Montréal**, 9-12 décembre **2015**.
6. AMRIT Hélène, « Le roman québécois : une odyssée contemporaine », Que devient la littérature québécoises ? Formes et enjeux des pratiques narratives de puis 1990, Université de Paris-Sorbonne, **Paris**, 17-20 juin **2015**.
7. AMRIT Hélène, Anna Giaufret, « Recherche européenne sur le Québec : le témoignage de l'AJCELQ », États généraux des Études québécoises, CISQ, Université de Bologne, **Bologne**, les 1 et 2 octobre **2012**. (Article publié)
8. AMRIT Hélène, « Les déambulations en zone urbaine dans la littérature migrante du Québec », *Espaces urbains et périurbains dans le récit contemporain 1980-2010*, Université de Limoges et Université de Rome La Sapienza, **Limoges**, 1-2 décembre **2011**.
9. AMRIT Hélène, « Le corps de la femme : une épopée ducharmienne ? », *Corps écrit, corps écrivant : le corps féminin dans la littérature francophone des Amériques et des Caraïbes*, Université Carleton, **Ottawa**, 17-18 juin **2011**. (Article publié)
10. AMRIT Hélène, « Le poids des mots », Facoltà di Lingue e Letterature straniere, Università di Genova, **Genova**, 18 mai **2011**. (*Conférence invitée*.)
11. AMRIT Hélène, « Où sont passées les narratrices de Ducharme ? Le plan Mavrikakis », *Réjean Ducharme*, Centre de Recherche Interuniversitaire en Littérature et culture Québécoise, CRILCQ, **Montréal**, 25-26 avril **2007**. (*Conférence invitée*.)
12. AMRIT Hélène, « Les Antigone contemporaines dans la littérature québécoise », *Les Antigone contemporaines*, Centre de Recherche sur les Littératures Modernes et Contemporaines, CRLMC, **Clermont-Ferrand 2**, 24-26 janvier **2007**. (Article publié)

Professeur invité en Inde

- février-mars 2014, Cycle de conférences sur portant sur la littérature québécoise, à la *School of*

EHIC

Espaces Humains et Interactions Culturelles



Language, Literature and Culture Studies de Jawaharlal Nehru Universtity, New Delhi.